

*Spectacle tous publics à partir de 9 ans*

# *Cendrillon*

**De Joël POMMERAT**

Mise en scène : **Frédéric POINCEAU**



**Du 12 au 16 MAI 2015**

*Mardi, Vendredi, Samedi 20h30*

*Mercredi et jeudi 19h*

**Au Théâtre Antoine Vitez**



Théâtre  
Antoine  
Vitez

# Cendrillon

De **Joël POMMERAT**

Mise en scène : **Frédéric POINCEAU**

Avec les étudiants de l'université, par ordre d'entrée en scène :

Clarisse ARNAUD.....Narratrice 1  
Alexandra BORGHINO.....Mère, Narratrice 2  
Léa CABRERA.....Cendrillon 1  
Aurélie DUPRE.....La belle mère 1  
Léa DELAISSE.....La grande sœur 1  
Coraline LEROY.....La petite sœur 1  
Baptiste ADELMAR.....Le père 1  
Clara TOQUET.....La fée  
Johanna GRIESSER.....La belle mère 2  
Margaux BOUDRET.....Cendrillon 2  
Renaud PELLEGRINO.....Le père 2  
Laura BLANC.....La grande sœur 2  
Léa JEAN THEODORE.....La petite sœur 2  
Maëlys ZUCCHI.....La belle mère 3  
Paul FRAVEGA.....Le très jeune prince  
Marius RAMBAUD.....Le roi

Assistanat mise en scène : Romane PINEAU et Salya OBERTHÜR

Scénographie : Laura ESCRIBA et Mégane PIGNOL

Lumières : Camille MENEI

Costumes : Elise PY et Jeanne GANGLOFF

Son et musique originale : Jules BOURRET

Médiation : Pauline LAGLEIZE et Clara BLANC

## [QU'EST-CE QU'UNE PRODUCTION UNIVERSITAIRE ?]

C'est un travail théâtral intégré dans le cursus de formation Arts du spectacle d'Aix Marseille Université. Un spectacle est créé sous la responsabilité d'un metteur en scène professionnel invité. Pour ces productions, un collectif artistique au complet est créé : un metteur en scène, deux assistantes, quinze acteurs, deux chargées de production et de médiation, deux créateurs lumière, sons et vidéo, un régisseur général, deux scénographes et deux responsables costumes. Tout cela est confié aux étudiants en formation sous la responsabilité artistique du metteur en scène et accompagné par l'équipe du théâtre Antoine Vitez qui assure l'accueil technique et administratif de cette production.

Ces étudiants, de niveaux et de filières confondues du secteur théâtre et arts plastiques d'Aix Marseille Université s'engagent totalement dans un processus de travail collectif pendant quatre semaines, sous la direction de Frédéric POINCEAU, ayant pour objectif la création et la présentation de cinq représentations publiques de la pièce *Cendrillon* de Joël POMMERAT, programmées dans un théâtre.



---

Théâtre  
Antoine  
Vitez

---

## [NOTE D'INTENTION DU METTEUR EN SCENE]

Dans son *Cendrillon*, Pommerat s'éloigne du conte moraliste qu'en fait Perrault, et se rapproche, dans une certaine mesure, de la noirceur et de la drôlerie cruelle du *Cendrillon* des frères Grimm. Le dramaturge choisit de traiter à la marge le thème central de l'ascension sociale, et celui de la récompense finale, conséquente à la souffrance endurée et au sacrifice de soi. Pommerat réécrit un conte moderne sur la mort, le refoulement, le déni, la culpabilité, et ses corrélatifs antagoniques, la liberté, la réalisation de soi, le désir, la vie. Son héroïne « Cendrier » entreprend une *psychanalyse spectaculaire*, à l'occasion d'une reconstitution familiale ratée d'avance. Décapant le conte ancien et le dépouillant jusqu'à l'os, avec humour et profondeur, il réinterroge l'initiation cruelle que s'inflige une adolescente en deuil, descendant directe d'Electre ou d'Antigone : Cendrillon, ou du bon usage d'un travail de mémoire et d'oubli, pour renaitre au monde...

J'ai d'abord découvert *Cendrillon* par la lecture et non par le spectacle qu'en avait fait l'auteur. J'ai abordé l'œuvre avec des adolescents et des enfants, comme je l'avais fait lors de mes travaux précédents sur *Je tremble* ou *Le petit Chaperon rouge*, avant d'assister à quoique que ce soit du metteur en scène J. Pommerat. Ses textes inspirés de l'univers des contes sont souvent pour moi de magnifiques pièces à lire indépendamment de leur fabrication. Elles sont aussi une redoutable machine à jouer pour de jeunes acteurs en herbe, et parle de notre monde, à la fois de façon profonde et onirique. Il m'est apparu évident que cette pièce, qui aborde le deuil et une brutale sortie de l'enfance par cette initiation douloureuse, était faite d'une matière intime et poétique, passionnante à traverser pour de jeunes gens. Comme d'habitude, il y aura l'idée de ne pas tricher avec la matière, de ne pas fixer les personnages dans un statut d'archétypes, mais d'en faire des êtres de chair et de sang, d'être là avec ce qu'on est, et de s'approprier la langue et le mythe le plus intimement possible.

Pour la forme, une extrême pauvreté, un espace noir et vide que nous devons remplir de songes colorés et durables... Notre attention se portera surtout sur la partition écrite pour ces dix personnages et sur la spécificité de la langue théâtrale que Pommerat nous propose dans *Cendrillon* : langue moderne, hybride, parfois populaire, spontanée, parfois haute, épurée et musicale, traversée par ses particularismes linguistiques, son jargon *wallon* et ses idiotismes. Langue qui engage totalement le corps. Nous voyagerons dans ce théâtre hybride, fait de comique cruel et du tragique des grands mythes familiaux, le plus sincèrement possible. A partir de ce que nous sommes.

[FREDERIC  
POINCEAU  
ACTEUR ET METTEUR  
EN SCENE]



**Frédéric POINCEAU** obtient une maîtrise des arts de la scène à l'université d'Aix Marseille. Il complète sa formation d'acteur au théâtre des Quartier d'Ivry, en 1990. Il joue dans de nombreuses compagnies théâtrales, en France et à l'Etranger, entre autres sous la direction de F.M. Pesenti, Hubert Colas, Angela Konrad, Youri Pogreblichko, Elisabeth Chailloux, Julie Brochen, Marie-José Malis, Anatoli Baskakov.... En 2004, il crée avec Fabrice Michel à Marseille, la compagnie Les Travailleurs

de la Nuit, où il joue, adapte et met en scène plusieurs créations théâtrales, notamment *Le Lieu du crime* d'après des scénarios de Jean Eustache (2003), *Les Instituteurs Immoraux* d'après des extraits du Marquis de Sade (2007), *Les Bienfaits de l'Amour* adapté du *Banquet de Platon* (2012) au Théâtre des Bernardines et au théâtre Antoine Vitez ou *Victor ou les enfants au pouvoir* de Roger Vitrac (2015), au C.D.N. Marseille La Criée.

Il dirige régulièrement des ateliers d'acteurs et enseigne à l'université d'Aix Marseille en tant qu'artiste intervenant. A ce titre il a mis en scène *Le diable probablement* d'après Robert BRESSON et *Je tremble* de Joël POMMERAT au théâtre Vitez, ainsi que *l'Eveil du Printemps* de Frank WEDEKIND à la Friche La Belle de Mai. Cette année, il met en scène *Cendrillon* de Joël POMMERAT, avec les étudiants des filières acteurs, régie, mise en scène, scénographie, réalisation de costumes (arts plastiques) et médiation, de l'université d'Aix Marseille.

# La pièce

A peine sortie de l'enfance, une toute jeune fille, Sandra, s'est tenue au chevet de sa mère gravement malade. Quelques mots, prononcés à mi-voix par la mourante, dans un souffle, vont précipiter Sandra dans un malentendu chargé du poids de la mort. Elle doit désormais ne jamais cesser de penser à sa mère plus de deux minutes ou celle-ci mourra en vrai. Comment « composer » avec l'avenir qui se dessine sous les traits d'une nouvelle belle mère et de deux grandes adolescentes égocentriques et ingrates ?

Comment Sandra se délivrera-t-elle du malentendu qui l'accable ?

La toute jeune fille ne cessera de se punir et de s'infliger toutes les corvées les plus pénibles de sa nouvelle maison. Un prince naïf et une fée déjantée seront peut-être les points d'appui pour entrer dans le désir et l'existence.

Dans ce Cendrillon revisité et totalement ancré dans notre époque, l'écriture de Joël POMMERAT questionne avec ironie et humour noir la logique évasive du conte initial.

Reprenant les motifs de Cendrillon, il rafraîchit le conte sur la base d'un deuil difficile, de communication brouillée et de violences relationnelles dans une textualité à la fois familière et cryptée : un dédale de sens pour questionner la vie.

## EXTRAIT

*LE TRES JEUNE PRINCE : Je peux te donner une de mes chaussures, tu m'as dit qu'elle te plaisait l'autre fois.*

Il lui donne sa chaussure.

*Alors voilà, ça fera un souvenir, c'est mieux que rien, j'ai rien d'autre à te donner pour le moment.*

*LA TRES JEUNE FILLE : Bon ben, merci.*

*LE TRES JEUNE PRINCE : Au revoir*

*LA TRES JEUNE FILLE : Au revoir*

*LE TRES JEUNE PRINCE : Tu t'appelle comment ?*

*LA TRES JEUNE FILLE : En ce moment on m'appelle Cendrrier*

*LE TRES JEUNE PRINCE : Cendrillon ?*

[JOEL POMMERAT  
AUTEUR ET METTEUR EN  
SCENE]

Tous

les textes de l'auteur sont publiés aux  
Editions Actes Sud.

**Joël POMMERAT** est un auteur de théâtre et metteur en scène français. Il a monté une vingtaine de pièce, certaines pour le grand public, d'autres pour la jeunesse.

Après sa découverte du Festival D'Avignon à l'âge de 12 ans, se révèle sa passion pour le théâtre et il devient comédien à l'âge de 18 ans. Il s'engage ensuite dans une pratique régulière de l'écriture. Joël Pommerat mettra en scène son premier texte en 1990, *Le chemin de Dakar*, un monologue non théâtral et fondera à cette occasion sa compagnie qu'il nomme Louis Brouillard.

Suivront des créations de mise en scène sur ses différents textes. Il écrit pour les adultes et pour la jeunesse. A cette occasion il a également adapté des contes traditionnels comme *Pinocchio*, *Le petit Chaperon rouge* ou *Cendrillon*. Certaines de ses œuvres figurent d'ailleurs dans les listes de littératures jeunesse à destination des scolaires. Joël POMMERAT compose avec des thèmes sociaux forts mais il y mêle toujours poésie et légèreté.





*« Je me suis intéressé particulièrement à cette histoire quand je me suis rendu compte que tout partait du deuil, de la mort (de la mère de cendrillon). A partir de ce moment j'ai compris des choses qui m'échappaient complètement auparavant. J'avais en mémoire des traces de Cendrillon version Perrault ou film de Walt Disney qui en est issu : une cendrillon beaucoup plus moderne, beaucoup moins violente et assez morale d'un point de vue chrétien. C'est la question de la mort qui m'a donné envie de raconter cette histoire, non pas pour effaroucher les enfants mais parce que je trouvais que cet angle de vue éclairait les choses d'une nouvelle lumière. Pas seulement une histoire d'ascension sociale conditionnée par une bonne moralité qui fait triompher de toutes les épreuves ou une histoire d'amour idéalisée. Mais plutôt une histoire qui parle du désir au sens large : le désir de vie, opposé à son absence. C'est peut-être aussi parce que comme enfant j'aurais aimé qu'on me parle de la mort qu'aujourd'hui je trouve intéressant d'essayer d'en parler aux enfants »*

**JOEL POMMERAT** à propos de *Cendrillon*



## [LES ETUDIANTS ACTEURS BIOGRAPHIES]

**Laura BLANC : La sœur**

*Je pratique le théâtre depuis l'âge de 5ans, de façon amateur. Au lycée, j'ai intégré un groupe semi professionnel qui m'a appris la commedia dell'arte. Si j'ai décidé de venir dans le Deust théâtre, c'est suite à ma première année de licence d'histoire qui malgré l'intérêt que je lui porte, ne me correspondait pas réellement. J'ai préféré retourner au théâtre qui me passionne beaucoup plus.*

*J'ignore encore où je souhaite réellement m'engager car jusqu'à maintenant j'ai la chance de toucher à tout et je ne suis pour l'instant pas déçue. Je sais seulement que mon avenir tournera autour du théâtre. Et que je sois comédienne, metteur en scène, régisseuse, scénographe ou encore médiatrice, je sais que je serai à la bonne place.*

**Johanna GRIESSER : La Mère**

*Je suis en Licence 3de théâtre et à côté je suis metteur en scène, producteur et entrepreneur du spectacle vivant, j'ai une compagnie professionnelle (In theatro veritas) avec laquelle je tourne à l'international. Sinon, je joue dans d'autres compagnies.*

*Mon parcours professionnel est déjà enclenché pour ma part.*

**Maëlys ZUCCHI : La belle-mère**

*Je suis en première année de DEUST théâtre. Avant cette formation je n'avais fait que 4 mois de théâtre.*

*J'ai choisi cette formation pour son aspect mi-pratique, mi-théorique, ainsi que sa courte durée et son côté "rassurant" (l'université, le diplôme, etc...).*

*J'aimerais continuer dans l'univers du théâtre en tant que comédienne. Mais j'aimerais surtout exercer ce métier en Angleterre, donc après cette formation je vais certainement partir pour améliorer mon anglais et peut-être faire une formation d'acteur.*

**Paul FRAVEGA : Le Prince**

*Né à Marseille le 11 décembre 1995.*

*Après avoir obtenu un bac ES en 2013, je fais une première année d'histoire à l'université. Quelque chose m'apparaît alors comme évident : mon attrait pour le métier de comédien.*

*Depuis toujours, j'aime et je fréquente le théâtre.*

*Je décide de poser ma candidature en DEUST, où je suis retenu, car j'étais intéressé par l'alternance entre la théorie et la pratique.*



### **Accessibilité**

Parking de l'université accessible 30 minutes avant les représentations.

ATTENTION DURANT LES TRAVAUX, L'ACCES AU PARKING SE FAIT PAR LE CHEMIN DU MOULIN DE TESTAS (en descendant l'avenue Robert Schuman, prendre la première rue à gauche, qui monte et contourne l'université).

### **Depuis le centre ville :**

Suivre la direction  
« Facultés » après la gare  
snCF.

### **Depuis Marseille :**

Prendre l'A8 direction Nice, sortie 30a, puis à gauche au premier rond point. Suivre direction « Fenouillères » puis « facultés ».

### **Avec le réseau**

#### **« Aix en Bus » :**

Le théâtre est accessible 5min à pied. Avec les lignes 7 et 8S, Arrêt « Schuman » sur l'avenue Robert Schuman, en face de l'université.

### **Avec le réseau Cartreize :**

Le théâtre est accessible (5min à pied) depuis l'arrêt « la Beauvalle » en bas de l'avenue Pierre Brossolette.



## **[INFORMATIONS PRATIQUES]**

### **DU 12 AU 16 MAI**

Mardi, Vendredi, Samedi

**20H30**

Mercredi et Jeudi **19H**

### **Au théâtre Antoine Vitez**

Aix-Marseille Université –  
29 Av Robert Schuman –  
13100 AIX EN PCE.

Réservation : 04 13 55 35 76

[www.theatre-vitez.com](http://www.theatre-vitez.com)

### **CONTACT MEDIATION**

**LAGLEIZE Pauline** 06 20 61 63 17

**BLANC Clara** 06 50 56 62 99

### **TARIF**

Unique 8euros

Minima sociaux : 4euros

Gratuit avec le PASS Vitez

Carte CULTURE AMU 3euros  
euros.



**Théâtre  
Antoine  
Vitez**